



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 14. aprill 2015  
(OR. en)

7166/15  
ADD 1

PV/CONS 13  
JAI 172  
COMIX 123

## PROTOKOLLI KAVAND

---

Teema: Euroopa Liidu Nõukogu **3376.** istung (**JUSTIITS- ja SISEKÜSIMUSED**)  
12.–13. märtsil 2015 Brüsselis

---

## AVALIKU ARUTELUNA KÄSITLETAVAD PÄEVAKORRAPUNKTID<sup>1</sup>

Lk

### SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

#### A-PUNKTID (dok 6864/15 PTS A 19)

1. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta [esimene lugemine] (SA) ..... 3

#### B-PUNKTID (dok 6863/15 OJ CONS 13 JAI 159 COMIX 104)

3. Muud küsimused ..... 3
8. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) [esimene lugemine] ..... 4
9. Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Prokuratuuri asutamise kohta ..... 8
10. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse esialgset tasuta õigusabi kahtlustatavatele või süüdistatavatele, kellelt on võetud vabadus, ning tasuta õigusabi Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses [esimene lugemine] ..... 9
11. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta [esimene lugemine] ..... 9
12. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega edendatakse kodanike ja ettevõtjate vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide vastuvõtmist Euroopa Liidus, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012 [esimene lugemine] ..... 10
13. Muud küsimused ..... 11

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Liidu seadusandlikke akte käsitlevad arutelud (Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõige 8) ning muud üldsusele avatud arutelud ja avalikud mõttevahetused (nõukogu kodukorra artikkel 8).

## **SEADUSANDLIKUD ARUTELUD**

*(Avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)*

### **A-PUNKTID**

**1. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta [esimene lugemine] (SA)**

- Vastuvõtmine
    - a) nõukogu esimese lugemise seisukoht
    - b) nõukogu põhjendused
- 6583/15 CODEC 253 JUSTCIV 36 EJUSTICE 16  
16636/14 JUSTCIV 319 EJUSTICE 123 CODEC 2464  
+ COR 1 (hr)  
+ REV 1 (sv)  
+ REV 2 (dk)  
+ REV 3 (es)  
+ REV 4 (pl)  
+ ADD 1

heaks kiidetud COREPER II poolt 4. märtsil 2015

Nõukogu kiitis heaks oma esimese lugemise seisukoha vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 5. Aluslepingutele lisatud asjaomaste protokollide kohaselt Taani delegatsioon hääletusel ei osalenud. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 81)

### **B-PUNKTID**

**3. Muud küsimused**

- **Teave eesistujariigilt menetluses olevate seadusandlike ettepanekute kohta**

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi poolt esitatud teabe saavutatud edu ning kavandatavate täiendavate sammude kohta seoses seadusandlike ettepanekutega, mis käsitlevad üliõpilasi ja teadlasi käsitleva direktiivi ettepanekut, ettepanekut Dublini määruse muutmiseks saatjateta alaealiste osas ning CEPOLi määruse ettepanekut.

**8. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) [esimene lugemine]**

– Osaline üldine lähenemisviis<sup>1</sup>

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45  
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46  
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Nõukogu pidas pika ja põhjaliku arutelu eesistujariigi poolt esitatud II, VI ja VII peatüki kavandatava teksti üle. Sellel arutelul väljendas valdav enamik delegatsioone toetust kõnealuseid peatükke käsitlevale osalisele üldisele lähenemisviisile järgmisel kolmel tingimusel:

- i) midagi ei lepita kokku enne, kui kõiges on kokkuleppele jõutud, ja seega ei välista osaline üldine lähenemisviis edasisi muudatusi, mis tehakse esialgselt kokku lepitud artiklites, et tagada määruse üldine sidusus;
- ii) osaline üldine lähenemisviis ei mõjuta mis tahes horisontaalseid küsimusi; ning
- iii) osaline üldine lähenemisviis ei anna eesistujariigile volitust alustada mitteametlikke kolmepoolseid kohtumisi Euroopa Parlamendiga.

Samas väljendasid mitmed delegatsioonid kahtlusi. II peatüki osas olid mureküsिमused eeskätt seotud vajadusega viia see peatükk horisontaalselt vastavusse määruse teiste osadega, ning ühtse kontaktpunkti mehhanismi osas olid mureküsिमused seotud vajadusega tagada tulevase Euroopa Andmekaitse-nõukogu tõhusus selle asutuse töökoormuse haldamise kaudu. Saksamaa ja Austria esitasid allpool esitatud avaldused.

Eesistujariik järeldas, et II, VI ja VII peatüki kavandatava teksti suhtes saavutati osaline üldine lähenemisviis. Tööd jätkatakse tehnilisel tasandil määruse ülejäänud osadega, mille suhtes osalist üldist lähenemisviisi veel ei saavutatud, ning samuti jätkatakse terve määruse horisontaalset läbivaatamist, et teksti projekti ühtlustada. See peaks samuti võimaldama arutada läbivaatamisklausli otstarbekust seoses vajadusega mehhanismi järele, mille abil kergendataks tulevase Euroopa Andmekaitse-nõukogu töökoormust.

## **Saksamaa avaldus**

### **isikuandmete kaitse üldmääruse ettepaneku II ja VI peatüki kohta nõukogu dokumentides 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 ja 6834/15 COR 1 esitatud versioonis**

„Saksamaa väljendab selget toetust kavatsusele viia läbirääkimised lõpule Läti eesistumise ajal ja seega toetab II, VI ja VII peatükki käsitlevat osalist üldist lähenemisviisi tingimustel, mis on loetletud dokumendis nr 3, sõltumata allpool loetletud endiselt lahendamata küsimustest.

Saksamaa nõustub II peatükki käsitleva üldise lähenemisviisiga, eeldades, et artiklites 5 ja 6 osutatud küsimused on kesksed, valdkondadevahelised küsimused, mida tuleb uuesti käsitleda lõplikes nõukogu tasandil aruteludes kooskõlas üldise reservatsiooniga ja ilma, et lähtutaks ette kindlaks määratud tulemusest. Siinkohal leiab Saksamaa, et oluline on, et nendes sätetes säilitataks kaitse praegune tase, vaatamata tehtud muudatustele ja majanduslike vabaduste säilitamisele. Seetõttu usume, et seoses kõnealuste tähtsate küsimustega on vaja täiendavaid selgitusi.

II peatüki **artikli 5 lõike 1 punktis b** ja **artikli 6 lõikes 2** sisalduvad **eeskirjad andmete töötlemise kohta eelisvaldkondades** (avalikes huvides arhiveerimise eesmärgil või teaduslikel, statistika- või ajaloouurimuste eesmärkidel). Andmete töötlemine nimetatud eesmärkidel on andmesubjektide õigustest eranditult prioriteetsem ja üksikjuhtumite puhul ei arvestata huvide kaalukust. Saksamaa viitab lahendamata küsimusele, kuidas ühitada sellist absoluutset eelistamist andmesubjektide õigustega, eelkõige põhiõigusega era- ja pereelu austamisele (Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 7) ning põhiõigusega isikuandmete kaitsele (ELi toimimise lepingu artikli 16 lõige 1, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 8). Tuleks märkida, et ka eraõiguslikud asutused/isikud võivad teostada andmete töötlemist teaduslikel, statistika- või ajaloouurimuste eesmärkidel. Sel põhjusel usub Saksamaa, et artikli 5 lõike 1 punktis b ette nähtud privileegi on vaja piirata.

Vaatamata korduvatele aruteludele, ei suutnud nõukogu saavutada ühist arusaama **eesmärgi piiramise** põhimõtte suhtes, eelkõige sellisel juhul, kus andmeid töödeldakse täiendavatel eesmärkidel, mis on kooskõlas andmete kogumise esialgse eesmärgiga. See aga on terves määruses kesksel kohal asuv küsimus. Seetõttu usub Saksamaa, et endiselt on vaja lõplikult kindlaks määrata

- tingimused, mille kohaselt edasine töötlemine on kooskõlas esialgse eesmärgiga, ning
- see, kas andmete kogumise eesmärgiga kooskõlas oleva edasise töötlemise jaoks on vaja eraldi õiguslikku alust.

Saksamaa toetab seda, et määrus põhineks selgelt määratletud arusaamal kooskõla kohta. Seetõttu on Saksamaa teinud korduvalt ettepaneku artikli 6 lõike 3a väljajätmiseks, et selle asemel selle sisu täpsemalt sõnastada põhjenduses.

Lõpetuseks palub Saksamaa veel kord toetust, et lisada uuesti artikli 6 lõike 1 punkti f teine lause. Määruses tuleks selgelt väljendada, et artikli 6 lõike 1 punktis f sisalduvat tasakaalustussätet ei saa kasutada avalikus sektoris õigusliku alusena; sama selget sätet on vaja ka artikli 6 lõike 4 teises lauses. Seoses sellega tuleb Saksamaa meelde nõukogus saavutatud kompromissi paindlikkuse osas, mida isikuandmete kaitse üldmäärus peaks liikmesriikidele artikli 1 lõike 2a ja artikli 6 lõike 3 kohaselt andma, et luua õiguslik alus andmete töötlemisele avalikus sektoris, millega määratletaks sekkumise tingimused täpsemalt ja konkreetsemalt.”

## VI peatüki kohta

„Saksamaa märgib, et kõiki **artiklis 53** loetletud järelevalveasutuste volitusi ei ole soovitatav kasutada avaliku sektori asutuste suhtes, millele kohaldatakse põhimõtteliselt ekspert- või õiguslikku järelevalvet ning ka kohtulikku järelevalvet.”

## Austria avaldus

„Austria ei saa heaks kiita läbirääkimiste praegust etappi osalise üldise lähenemisviisina seoses II peatükki käsitlevate sätetega, kuna meie arvates on muu hulgas järgmised küsimused endiselt lahendamata:

### Artikli 6 lõike 1 punkti f kohta („õigustatud huvi” kui alus seaduslikuks töötlemiseks)

Austria rõhutab, et meie arvates ei täida „õigustatud huvi” põhimõtte määruse eelnõu artikli 6 lõike 1 punktis f sätestatud praegusel kujul Euroopa Liidu põhiõiguste hartast tulenevat nõuet andmesubjektide õiguste ja vabaduste tõhusa kaitse kohta ega kajasta piisavalt õiguskindluse aluspõhimõtte vajadusi.

Vastavalt artikli 6 lõike 1 punktile f ei pea vastutava töötleja huvi meie arvates üles kaaluma andmesubjekti huve. Praeguse sõnastuse kohaselt võib isikuandmete töötlemist seaduslikuks lugeda juba siis, kui vastutav töötleja viitab „õigustatud huvile”, mis on andmesubjekti huviga võrdse tähtsusega. Sellisel juhul võib viimasele jääda kohustus tõestada, et konkreetsel juhul kaalub tema õigus andmekaitsele üles vastutava töötaja eeldatud „õigustatud huvi”. Sellist andmesubjektil lasuvat tõendamiskoormist ei saa pidada vastavuses olevaks õigusega andmekaitsele kui põhiõigusega. Põhjenduste 38, 38a, 39 ja 40 praegune sõnastus tõendab, et sellised mured on üsna põhjendatud. Eelkõige kehtib see „otseturunduse” käsitlemise viisi suhtes põhjenduses 39, mis ei saa olla vastuvõetav.

Seoses sellega kutsub Austria üles tegema muudatusi artikli 6 lõike 1 punktis f, et kehtestada nõue vastutava töötaja õigustatud huvi(de) selge ülekaalu kohta, sealhulgas tema kohustus seda huvi asjakohaselt dokumenteerida. Täiendavad üksikasjad sisalduvad meie ettepanekus, mis on esitatud nõukogu 3. märtsi 2015. aasta dokumendis 6741/15.

### Artikli 6 lõike 2 ja artikli 9 lõike 2 punkti i kohta („töötlemine arhiveerimise, ajaloo-, statistikauurimuste või teaduslikel eesmärkidel”)

Meie arvates ei nähta kõnealuses määruse eelnõus ette ühtlustamist arhiveerimise, statistika-, ajaloo- ja uurimuste või teaduslikel eesmärkidel töötlemise valdkonnas. See tähendab, et artikli 6 lõiget 2 ja artikli 9 lõike 2 punkti i kui selliseid ei saa lugeda isikuandmete töötlemise piisavaks õiguslikuks aluseks. Seetõttu tuleb liidu või liikmesriigi õiguses kindlaks määrata tingimused, mille kohaselt määruse üldistes raamides võib isikuandmeid seaduslikult koguda ja töödelda, ning sätestada ka asjakohased kaitsemeetmed. Määruse artikliga 83 lubatakse neis siiski sätestada erandeid teatavatest artiklitest. Et tagada ühine arusaamine artikli 6 lõikest 2, nagu arutatud eespool, tuleks lisada vastav põhjendus.

Artikli 6 lõike 3 ja artikli 9 lõike 5 kohta („põhiõiguste harta artiklist 8 ning Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 8 seotud väljakujunenud kohtupraktikast tulenevad kohustused”)

Austria tuletab siinkohal meelde nõukogu 3354. istungi protokollis kantud avaldust, pidades silmas ELi ja liikmesriikide kohustust, mis tuleneb põhiõiguste harta artiklist 8 koostoimes Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 8 seotud väljakujunenud kohtupraktikaga, kehtestada seadusi, mis reguleerivad ja – olenevalt asjaoludest – piiravad isikuandmete töötlemistoiminguid eraõiguslike asutuste poolt eraotstarbeks nii palju kui see on vajalik selleks, et tasakaalustada üksikisiku õigust andmekaitsele erasektori vastutavate töötlejate vajadusega andmeid töödelda. Sel eesmärgil osutame Austria ettepanekutele artikli 82b kohta (vt dok 15768/14) ning artikli 6 lõike 3 vastava lõigu ja vastava põhjenduse 35a kohta, mis on esitatud nõukogu 3. märtsi 2015. aasta dokumendis 6741/15.

Artikli 6 lõike 3a ja lõike 4 kohta („edasine töötlemine”)

Austria rõhutab, et „edasise töötlemise” põhimõtet selle praegusel, artikli 5 lõike 1 punktis b ning artikli 6 lõigetes 3a ja 4 viidatud kujul, tuleb lugeda seadusliku töötlemise erivormiks, mis väärrib eeliskohtlemist. Esiteks sellepärast, et „edasise töötlemise eesmärk” on väga lähedal eesmärgile, milleks vastavad andmed esialgselt koguti („kooskõlas olev eesmärk”) ja teiseks, kuna töötlemist viib läbi sama vastutav töötleja. Mis tahes „edasist töötlemist”, mis jääb artikli 6 lõike 3a reguleerimisalast välja, tuleb käsitleda artikli 6 lõike 1 punktide a–e õigusliku aluse kohaselt.

Artikli 6 lõike 1 punkti f ei saa aga pidada vastuvõetavaks õiguslikuks aluseks mis tahes edasisele töötlemisele, mis toimub kooskõlas mitte olevatel eesmärkidel. See tekitab tõsise ohu, et hoidutakse kõrvale artikli 6 lõikes 3a esitatud nõuetest ja eesmärgi piiramise põhimõttest. Artikli 6 lõike 4 viimane lause läheb samuti vastuollu meie seisukohaga artikli 6 lõike 1 punkti f kohta. Seepärast on ülioluline jätta välja artikli 6 lõike 4 teine lause, mis on esitatud nõukogu dokumendis 6834/15 (+COR 1 ja 2).

Artikli 8 kohta („Lapse isikuandmete töötlemine”)

Seoses laste erilise kaitse küsimusega, on Austria arvamisel, et artiklile 8 peaks jääma mõningane regulatiivne roll, millega tagataks mõningane minimaalne ühtlustamine kogu liidus. Seetõttu me oleme tugevalt konkreetse vanusepiiri taaskehtestamise poolt. Seoses konkreetse olukorraga, kus loa annab isik, kellel on lapse suhtes vanemlik vastutus, oleme seisukohal, et lapsel peaks olema õigus olla vastu andmete mistahes edasisele töötlemisele pärast täisealiseks saamist. Vanemlikku vastutust omava isiku poolt antud nõusolek peab olema ajaliselt piiratud, võttes arvesse isikuandmete kaitse õiguse isiklikku olemust.

Lisaks oleme põhjendusse 29 (teine lause) kavandatava lisanduse vastu, kuna lisandväärtus artikli 8 nõuetekohase tõlgendamise seisukohast ei ole ilmne, ja lisaks sellele võib seda valesti tõlgendada, justkui selliseid andmete kogumise meetodeid tuleks kuidagi pidada „kõrgeimale tasemele vastavateks”.

Lisaks sellele on hämmastav, et eriline kaitse, mida artikliga 8 lastele pakutakse, on piiratud olukorraga, kus infoühiskonna teenuseid pakutakse otse lastele. Austria ei leia sellisele kitsale lähenemisviisile mingit õigustust. Andmete kogumine lastelt võib toimuda ka mittedigitaalse meedia kontekstis ja laste laiendatud kaitset tuleks kohaldada ka sellistele andmetööstustoimingutele. Seega soovime välja jätta teksti „seoses infoühiskonna teenuste pakkumisega”.

Artikli 14 lõike 1 kohta koostoimes artikli 6 lõikega 4 („andmesubjekti teavitamine edasise töötlemise korral”)

Hiljutised arutelud mitmetel ELi tasanditel on näidanud vajadust selgitamise järele, et kehtestada vastutavale töötlejale selge kohustus teavitada andmesubjekti alati, kui alustatakse edasist töötlemist eesmärgil, mis ei ole vastavuses selle eesmärgiga, mille jaoks andmed algselt koguti. Selline kohustus suurendaks edasise töötlemise läbipaistvust ja suurendaks andmesubjektide õiguste kasutamist seoses edasiste töötlemistoimingutega. Sel põhjusel soovib Austria teha artikli 14 lõikesse 1 järgmise lisanduse: „Kui andmesubjektilt kogutakse andmesubjektiga seotud isikuandmeid, annab vastutav töötleja isikuandmete saamise ajal või isikuandmete artikli 6 lõike 4 kohase edasise töötlemise korral enne isikuandmete kogumise algse eesmärgiga kooskõlas mitte oleva esimese isikuandmeid käsitleva toimingu või esimeste neid käsitlevate toimingute alustamist andmesubjektile järgmist teavet: (...)”

Põhjenduse 23c kohta („nime muutmine”)

Austria on seisukohal, et „nime muutmise” küsimus annab veel põhjust muretsemiseks. „Nime muutmise” mõistet tuleb pidada andmete turvalisuse parandamise üheks võimalikuks vahendiks. Seega, nii kaua kui nime muutmist kohaldatakse sama vastutava töötleja äriühingkondades, ei saa see mitte kunagi õigustada määruses sätestatud teiste kohustuste kergendamist. Mistahes privileeg on vastuvõetav üksnes juhul, kui muudetud nimega andmeid töötleb vastutav töötleja, kes ei ole sama vastutav töötleja, kes algselt nimetatud andmed kogus ja töötles, ning on seetõttu ainuke, kes saab taastada seose konkreetsete isikutega. Seetõttu kutsub Austria üles jätma välja põhjenduse 23c, mis on täielikult eksitav, arvestades artikli 4 lõikes 3b sätestatud mõiste „nime muutmine” korrektset käsitlust.

Täiendavad kommentaarid muude küsimuste kohta ja täiendavad üksikasjad on meie ettepanekutes, mis sisalduvad nõukogu 3. märtsi 2015. aasta dokumendis 6741/15.”

**9. Ettepanek: nõukogu määrus Euroopa Prokuratuuri asutamise kohta**

- Poliitiline mõttevahetus
- Ülevaade olukorrast

6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Nõukogu võttis teadmiseks, et

- eesistujariigi poolt esitatud Euroopa Prokuratuuriga tehtavate kokkulepete mudeli aluspõhimõtteid toetatakse laialdaselt, ehkki mõned delegatsioonid väljendasid muret seoses selle mõningate aspektidega;
- seda küsimust tuleks edasi analüüsida ekspertide tasandil, et leida kõigile vastuvõetav lahendus.



**10. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse esialgset tasuta õigusabi kahtlustatavatele või süüdistatavatele, kellelt on võetud vabadus, ning tasuta õigusabi Euroopa vahistamismäärusega seotud menetluses [esimene lugemine]**

– Üldine lähenemisviis

6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257

+ COR 1 (de)

Nõukogu jõudis kokkuleppele nimetatud ettepanekut käsitleva üldise lähenemisviisi suhtes dokumendis 6603/15 esitatud kujul. Belgia, Bulgaaria, Prantsusmaa, Itaalia, Portugal, Hispaania ja Leedu tegid avalduse, mis on esitatud allpool. Madalmaad tühistasid oma parlamentaarse analüüsi reservatsiooni.

**Belgia, Bulgaaria, Prantsusmaa, Itaalia, Portugali, Hispaania ja Leedu avaldus**

„Belgia, Bulgaaria, Prantsusmaa, Itaalia, Portugal, Hispaania ja Leedu tuletavad meelde, et nad kohustuvad tagama menetlusõiguste teekaarti kriminaalmenetluses rakendavate direktiividega tunnustatud õiguste tõhusust.

Nad leiavad, et tulevane õigusabi direktiiv peaks võimaldama kõikidel Euroopa kodanikel kasutada praktilist ja tõhusat õigust kaitsjale, nagu on sätestatud direktiivis 2013/48/EL.

Nad väljendavad kahetsust, et 13. märtsil 2015 nõukogu justiitsministrite istungile esitatud üldine lähenemisviis kõnealuse direktiivi eelnõu kohta ei võimalda seda eesmärki saavutada, kitsendades direktiivi kohaldamisala laiaulatuslike ja omal soovil kohaldatavate eranditega.

Siiski ei soovi nad olla vastu selle üldise lähenemisviisi vastuvõtmisele, et võimaldada seadusandliku menetlusega edasi liikuda, ning jätkata kolmepoolsete kohtumiste raames arutelu Euroopa Parlamendi ja komisjoniga.”

**11. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu Kriminaalõiguslase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta [esimene lugemine]**

– Üldine lähenemisviis

6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49

+ REV 1 (sl)

Nõukogu jõudis kokkuleppele nimetatud ettepanekut käsitleva üldise lähenemisviisi suhtes dokumendis 6643/15 esitatud kujul. Austria tegi allpool esitatud avalduse.

## Austria avaldus

„Austria tõlgendab Eurojusti käsitleva määruse üldise lähenemisviisi sätteid, mis käsitlevad liikmesriigi liikme volitusi (artikli 8 lõiked 1a, 2 ja 3 ning põhjendus 11a) vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 85, eelkõige selle lõikele 2, milles sätestatakse nii: „Lõikes 1 osutatud süüdistuse ettevalmistamisel teostavad menetlustoiminguid liikmesriigi pädevad ametnikud, ilma et see piiraks artikli 86 sätete kohaldamist”, järgmiselt.

Artikli 8 lõigetes 1a, 2 ja 3 sätestatud volituste kohaldamisel toimib liikmesriigi liige „liikmesriigi pädeva ametnikuna” ELi toimimise lepingu artikli 85 lõike 2 tähenduses.

Kui tõlgendada sätteid vastupidi, s.o loobudes liikmesriigi liikme topeltrollist, käsitatakse tema menetlustoiminguid asutuse aktidena ELi toimimise lepingu artikli 263 tähenduses.

Sellest tulenevalt on Austria seisukohal, et liikmesriigi liikme topeltroll, mis praegu on eelkõige reguleeritud nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsuse 2002/187/JSK (mida on muudetud nõukogu 16. detsembri 2008. aasta otsusega 2009/426/JSK) artikli 9a lõikega 1, säilitatakse Eurojusti käsitleva määruse üldises lähenemisviisis.”

**12. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega edendatakse kodanike ja ettevõtjate vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide vastuvõtmist Euroopa Liidus, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012 [esimene lugemine]**

- Osaline üldine lähenemisviis<sup>2</sup>  
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283  
+ ADD 1

### Nõukogu:

- a) kiitis heaks dokumendi 6812/15 *addendum*’is esitatud osalise üldise lähenemisviisi kompromisspaketi;
- b) kutsus üles lõpetama võimalikult kiiresti pärast nõukogu istungi toimumist tehnilise tasandi töö ülejäänud artiklitega, sealhulgas artikli 18 lõige 2b, põhjendused ja tulevase määruse lisades esitatud mitmekeelsed standardvormid; ning
- c) võttis teadmiseks, et jätkatakse arutelusid selle üle, kas nõukogu ja komisjoni ühist poliitilist avaldust välispädevuse kohta on endiselt vaja esitada ning leiab, et selle küsimuse võiks vajaduse korral uuesti läbi vaadata nõukogu istungil 2015. aasta juunis.

---

<sup>2</sup> Kui nõukogu võtab vastu üldise lähenemisviisi pärast seda, kui Euroopa Parlament on oma esimese lugemise seisukoha vastu võtnud, siis nõukogu ei tegutse ELi toimimise lepingu artikli 294 lõigete 4 ja 5 tähenduses.

### 13. Muud küsimused

- Teave eesistujariigilt menetluses olevate seadusandlike ettepanekute kohta

Eesistujariik teavitas nõukogu andmekaitse direktiivi eelnõu üle peetavate läbirääkimiste hetkeolukorrast.

---